

Email - Encabezamiento e introducción

Alemán

Lieber Johannes,

Informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Liebe(r) Mama / Papa,

Informal, forma estándar de dirigirse a tus padres

Lieber Onkel Hieronymus,

Informal, forma estándar de dirigirse a un miembro de tu familia

Hallo Johannes,

Informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Hey Johannes,

Muy informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Johannes,

Informal, forma directa de dirigirse a un amigo

Mein(e) Liebe(r),

Muy informal, se usa para dirigirse a un ser querido

Mein(e) Liebste(r),

Muy informal, se usa para dirigirse a la pareja

Liebster Johannes,

Informal, se usa para dirigirse a la pareja

Vielen Dank für Deine Email.

Se usa para responder a una correspondencia

Ich habe mich gefreut, wieder von Dir zu hören.

Se usa para responder a una correspondencia

Es tut mir leid, dass ich Dir so lange nicht mehr geschrieben habe.

Se usa cuando se escribe a un viejo amigo a quien no se ha contactado desde hace tiempo

Vietnamita

Gửi Vi,

Gửi bố / mẹ,

Cháu chào chú Triều,

Lam thân mến,

Thương thân mến,

Tùng à,

Gửi bạn,

Anh / Em thân yêu,

Trúc thân yêu,

Cảm ơn bạn đã gửi E-mail cho mình.

Mình rất vui khi nhận được E-mail của bạn.

Mình xin lỗi vì lâu lắm rồi mình không viết thư cho bạn.

Es ist sehr lange her, dass wir voneinander gehört haben.

Đã lâu lắm rồi chúng ta không liên lạc với nhau.

Se usa cuando se escribe a un viejo amigo a quien no se ha contactado desde hace tiempo

Email - Cuerpo

Alemán

Ich schreibe Dir, um Dir zu berichten, dass...

Se usa cuando tienes noticias importantes

Vietnamita

Mình viết thư này để báo với bạn rằng...

Hast Du schon Pläne für...?

Se usa cuando quieres invitar a alguien a un evento o a una reunión

Bạn có rảnh vào...?

Vielen Dank für die Zusendung / die Einladung / das Senden von...

Se usa para agradecer a alguien / invitar a alguien / adjuntar información

Cảm ơn bạn đã gửi thư / lời mời / đồ / quà cho mình.

Ich bin Dir sehr dankbar für die Information / das Angebot / das Schreiben...

Se usa cuando se agradece sinceramente a alguien por decir algo / ofrecer algo / escribir en referencia a algo

Mình rất vui khi nhận được thư / lời mời / đồ / quà bạn gửi.

Es war wirklich nett von Dir, mir zu schreiben / mich einzuladen / mir ... zu schicken.

Se usa cuando se aprecia sinceramente a alguien por escribirte / por invitarte a / por enviarte algo

Mình rất vui khi nhận được thư / lời mời / đồ / quà bạn gửi.

Ich freue mich, Dir zu berichten, dass...

Se usa cuando se anuncian buenas noticias a los amigos

Mình xin vui mừng thông báo rằng...

Ich habe mich sehr gefreut, zu hören, dass...

Se usa cuando se transmite un mensaje o una noticia

Mình rất vui khi được biết...

Leider muss ich Dir berichten, dass...

Se usa cuando se anuncian malas noticias a un amigo

Mình rất tiếc phải báo rằng...

Es tut mir so leid, zu erfahren, dass...

Se usa para consolar a un amigo cuando ha recibido malas noticias

Mình rất tiếc khi hay tin...

Ich würde mich freuen, wenn Du Dir meine neue Website unter ... anschauen würdest.

Se usa cuando se quiere que un amigo vea tu nueva página web

Bạn hãy xem website mới... của mình nhé.

Bitte füge mich zum ...-Messenger hinzu. Mein
Nutzername ist...

Hãy add mình qua... Tên tài khoản của mình trên đó là...

Se usa cuando se quiere que un amigo te agregue a un servicio de mensajería instantánea para poder comunicarse más a menudo

Email - Conclusión

Alemán

Liebe Grüße an... . Bitte richte ihnen aus, wie sehr
ich sie vermisse.

Se usa cuando quieres decirle a alguien que lo extrañas a través del destinatario del email

Vietnamita

**Nhờ bạn chuyển lời tới... hộ mình là mình rất yêu và nhớ
mọi người.**

... begrüßt herzlich.

Se usa cuando otra persona envía saludos en un email

... gửi lời chào cho bạn.

Bitte grüße... von mir.

Se usa cuando se quiere saludar a otra persona a través del destinatario

Cho mình gửi lời chào tới...

Ich freue mich, bald von Dir zu hören.

Se usa cuando se desea recibir una respuesta

Mình rất mong sớm nhận được hồi âm của bạn.

Schreib mir bitte bald zurück.

Directo, se usa cuando se desea recibir una respuesta

Hãy hồi âm cho mình sớm nhé.

Bitte schreib mir zurück, wenn...

Se usa cuando quieres que el destinatario solo responda cuando tenga noticias de algo

Hãy hồi âm cho mình khi...

Bitte benachrichtige mich, wenn Du mehr weisst.

Se usa cuando quieres que el destinatario solo responda cuando tenga noticias de algo

Khi nào biết thêm tin gì mới thì hãy báo cho mình nhé.

Mach's gut.

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Bạn / bố / mẹ giữ gìn sức khỏe nhé.

Ich liebe Dich.

Se usa al escribirle a la pareja

Em yêu anh / Anh yêu em.

Herzliche Grüße

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Thân ái,

Personal Email

Mit besten Grüßen

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Thân,

Beste Grüße

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Thân thương,

Alles Gute

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Thân mến,

Alles Liebe

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Thân mến,

Alles Liebe

Informal, se usa al escribirles a familiares

Thân thương,

Alles Liebe

Informal, se usa al escribirles a familiares

Thân thương,